



CONSILIUL PENTRU PREVENIREA ȘI ELIMINAREA DISCRIMINĂRII ȘI ASIGURAREA EGALITĂȚII

СОВЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ И ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ РАВЕНСТВА
COUNCIL ON THE PREVENTION AND ELIMINATION OF DISCRIMINATION AND ENSURING EQUALITY

Adresa: Republica Moldova, Chișinău, MD-2004
bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.180, bir. 405
tel.: +373 (0) 22 21-28-17

Адрес: Республика Молдова, Кишинёв, MD-2004
бул. Стефан чел Марэ, 180, каб. 405
тел.: +373 (0) 22 21-28-17

DECIZIE din 06 martie 2018 cauza nr. 45-a/18

Membrii Consiliului participanți la ședința de deliberare:

Ian FELDMAN – președinte
Oxana GUMENNAIA – membră
Andrei BRIGHIDIN – membru
Lucia GAVRILIȚĂ – membră

au examinat plângerea depusă de D. V., conform celor descrise și au deliberat, în ședință închisă, cu privire la următoarele.

I. Obiectul plângerii

Petiționarul notează că o persoană care beneficiază de serviciile prestate de acesta îl hărțuiește pe motivul că nu cunoaște limba de stat. Petiționarul menționează că a fost amendat de către Agenția Națională pentru protecția Consumatorilor, urmare a plângerilor depuse de acea persoană.

II. Dreptul național relevant

- 2.1 **Legea cu privire la asigurarea egalității nr. 121 din 25.05.2012 la art. 1 alin. (1)** stabilește că scopul legii este prevenirea și combaterea discriminării, precum și asigurarea egalității tuturor persoanelor aflate pe teritoriul Republicii Moldova în sferile politică, economică, socială, culturală și alte sfere ale vieții, fără deosebire de rasă, culoare, naționalitate, origine etnică, limbă, religie sau convingeri, sex, vârstă, dizabilitate, opinie, apartenență politică sau orice alt criteriu similar; **art. 2** oferă definiția discriminării ca fiind orice deosebire, excludere, restricție ori preferință în drepturi și libertăți a persoanei sau a unui grup de persoane, precum și susținerea comportamentului discriminatoriu bazat pe criteriile reale, stipulate de prezenta lege sau pe criteriile presupuse; **art. 13 alin. (2)** prevede că plângerea trebuie să conțină o descriere a încălcării dreptului persoanei, momentul în care a avut loc această încălcare, faptele și eventualele dovezi care susțin plângerea, numele și adresa persoanei care o depune. Plângerea poate fi depusă la Consiliu în termen de un an de la data săvârșirii faptei sau de la data la care se putea lua cunoștință de săvârșirea ei; **art. 14** Consiliul va respinge plângerea dacă aceasta: **lit. a)** nu conține datele de identificare a persoanei care a depus-o; **lit. b)** nu conține informația prevăzută la art. 13 alin. (2); **lit. c)** este o plângere repetată care nu conține informații și dovezi noi.
- 2.2 **Legea cu privire la activitatea Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității nr. 298 din 21.12.2012 la pct. 42** prevede că se declară inadmisibile plângerile care: **lit. a)** cad sub incidența art. 14 din Legea cu privire la asigurarea egalității; **lit. b)** au fost depuse cu încălcarea termenului de prescripție; **lit. c)** nu țin de competența Consiliului; **lit. d)** au un obiect nefondat, prin raportare la domeniul de aplicare al Legii cu privire la asigurarea egalității; **pct. 43** dacă examinarea plângerii nu ține de competența Consiliului, petiționarul sau persoana interesată este informată despre dreptul de a se adresa autorității competente, cu indicarea, după caz, a acesteia; **pct. 56** petiționarul sau, după caz, persoana interesată trebuie să prezinte fapte și eventuale probe care susțin plângerea, iar reclamatului îi revine sarcina de a proba că faptele nu constituie discriminare.

III. În concluzie, Consiliul reține următoarele

- 3.1 Din cele descrise, Consiliul reține că petiționarul invocă o pretinsă hărțuire pe criteriu de limbă din partea unui client în procesul de prestare a serviciilor disponibile publicului.
- 3.2 Consiliul reamintește că de competența sa ține examinarea acelor plângeri din conținutul cărora poate fi dedusă existența prezumției discriminării. Pentru a institui o prezumție a hărțuirii, petiționarul trebuia să descrie faptele astfel încât să arate prezența cumulativă a următoarelor elemente:
 - a) comportamentul nedorit
 - b) care a condus la crearea unui mediu intimidant, ostil, degradant, umilitor sau ofensator
 - c) scopul sau efectul comportamentului a fost să lezeze demnitatea
 - d) pe baza unui criteriu stipulat de lege.
- 3.3 Consiliul, analizând alegațiile petiționarului, reține că comportamentul invocat, și anume cerința clientului de a i se presta un serviciu disponibil publicului în limba de stat, nu poate fi acceptat ca fiind unul nedorit prin raportare la ceea ce este general acceptat în societate sau în comunitate. Consiliul notează că, potrivit art. 9 lit. g) din Legea privind protecția consumatorilor nr. 103 din 13.03.2003, prestatorul este obligat să asigure prestarea serviciului (în cazul în care serviciul conține elemente vorbite sau textuale scrise) în limba moldovenească. În aceste circumstanțe, Consiliul califică plângerea ca având un obiect nefondat prin raportare la domeniul de aplicare al Legii cu privire la asigurarea egalității și o declară inadmisibilă.

Astfel, conducându-se de prevederile pct. 42 lit. d) din Legea cu privire la activitatea Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității nr. 298 din 21.12.2012,

CONSILIUL DECIDE

1. Plângerea se declară inadmisibilă.
2. Decizia se comunică petiționarului și va fi făcută publică pe adresa www.egalitate.md.
3. Decizia este cu drept de atac în instanța de contencios administrativ, conform prevederilor pct. 65 din Legea cu privire la activitatea Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității nr. 298 din 21.12.2012 și Legii contenciosului administrativ nr. 793 din 10.02.2000.

Membrii Consiliului care au votat decizia:

Ian FELDMAN – președinte

Oxana GUMENNAIA – membră

Andrei BRIGHIDIN – membru

Lucia GAVRILIȚĂ – membră